

第二十一屆五虎崗文學獎

全民英檢秘笈

■英文系郭登宗副教授

- 一、填充：
A: Wow, (1)你看看! This (2)十二人座的 table is full!
B: We are having a (3)全家團聚.
These are my (4)家人, we are (5)正在慶祝 my father's (6)八十大壽.
A: That's wonderful! (7)孝順 (8)似乎 to be (9)比較少 (10)被推薦 today. I wish I (11)能夠 do that for my father, too.
B: (12)你是什麼意思? (13)你為什麼不能 celebrate for your father?
A: My father (14)被送到 a (15)養老院 when he had a (16)中風 (17)在八十歲時; and we (18)在 (19)外國. He (20)去世了 there. And I feel so (21)愧疚 and (22)好難過.

- 二、答案：
(1)look at that (2)12-seat (3)family reunion (4)family members (5)celebrating (6)80th birthday (7)filial piety (8)seems (9)less (10)esteemed (11)could ("I wish I could" 表示已經做不到了, 文中叫做「假設語氣」) (12)What do you mean (13)Why can't you (14)was sent(過去的被動式) (15)nursing home (16)stroke (中風)是"sun stroke" (17)at 80 (注意系介詞是"at") (18)were (are)的過去式 (19)abroad (20)died("pass away"是較嚴肅的說法) (21)guilty (22)so bad

- 三、翻譯：
A: 哇! 你看! 12人座的桌子都坐滿了!
B: 我們現在是全家人團圓, 慶祝我爸爸的八十大壽。
A: 太好了! 今天的人好像不似以往那麼孝順了。我真希望我也能為我父親祝壽, 不過已經不可能了。
B: 為什麼? 你為何不能替尊壽呢?
A: 我爸爸八十歲的時候中風了, 當時我們都在國外, 就把他送到養老院, 他就在那兒過世了。我現在覺得好愧疚, 好難過!

校友動態

蔡素素 送整車白柚給老同學

△歷史系62年畢業系友於上月29日返校聚會, 在操場舉辦足球聯誼, 學長學弟一起踢足球, 趣味十足。接著參觀同學何永成(現為歷史系副教授)的「寶瓶齋」酒文化室, 教授周宗賢突然拿出二十幾年前的通訊錄, 幽默地喊:「老師要點名了!」惹得大家會心一笑, 沒想到睽違了這麼多年, 還有一半人數報到, 校友皆表示:「很懷念過去的學生時代。」此外, 家住台南麻豆的蔡素素雖無法參與盛會, 仍託另一位系友將一整車的白柚分送老同學, 大家都十分感動, 相約3年後將在高雄舉行畢業30週年聚會。(黃昕瑤)

學海聲音

樊光耀 勇奪金鐘單元劇男主角獎

△大傳系兼任講師樊光耀, 以電視廣告中打破花瓶的「唐先生」聞名, 劇場出身的他於日前獲得第40屆電視金鐘獎戲劇節目單元劇男主角獎, 他以「壞蛋」一劇中的舉凡痞痞者角色獲獎。頒獎典禮時, 他正在新竹演出屏東演藝班的舞台劇「昨夜星晨」, 無法出席典禮, 聽說自己得獎時, 開心地在表演後台大喊。他表示, 「壞蛋」是他第一部電視作品, 「從前是舞台劇演員, 現在也還是, 第一次演電視劇就能拿獎, 真的不敢想像。」(陳泊村)

孔令娟 感受資管系的用心

△資管系於校慶當天同時慶祝創系20週年, 第二屆畢業系友、同時也是目前運管系兼任講師的孔令娟說:「這次的活動真的很令人感動, 尤其是看到許多退休及離職教師錄製的VCR, 雖未能與會, 但仍帶來問候語與祝福。而會上的贈品精美, 手工精細, 在在都可以看出資管系舉辦這個活動的用心。」(符人懿)

馬路消息

林君翰 打造防震麵屋

△機電四A林君翰與同在台灣科教館工讀的夥伴組成「兩光隊」, 參加由北國國立台灣科學教育館、台中國立自然科學博物館921地震教育園區、高雄國立科學工藝博物館、台東國立台灣史前文化博物館舉辦的「非常搖擺—義大利麵屋競賽」, 獲得北區第二名。林君翰利用生的義大利麵條與樓層紙板及熱熔膠三種材料建造麵屋, 再放到地震模擬台上升級進行兩度測震, 調整搖動強度進行相當地震規模震度4級、6級與7級的三階段測試, 他們的義大利麵屋防震效率4.1754, 可防地震規模7級以上。(黃源怡)

林靜好 在費城心情洗三溫暖

△目前在美國賓州印地安那大學留學的英文三林靜好, 在休假期間與同學結伴同遊費城, 期間因對著大眾運輸系統拍照, 而遭到黑人警察的蓄意刁難, 並在地鐵裡遭到黑人用不堪的字眼辱罵, 但在路上卻遇到許多熱心的黑人適時給予幫助, 林靜好說:「心情好像在洗三溫暖。」雖然在費城遇到態度不好的黑人, 但她仍表示, 大部分的黑人是相當友善的。(林健偉)



月桂樹的寫作練習

圖/吳雨涵

新詩類推薦獎

妳得到幸福的那天
城裡下起了雪
教堂後面有個樂團
貝斯手的聲音很激昂
像是一部電影的片尾曲

他回到海上的那天
港口拎著雨
船塢的盡頭有個書房
大提琴正在吟唱
像是雨天滑行的芭蕾舞

她在花屋前等你的那天
街上單著薄霧
白色籬笆轉角旁
站著淡黃色的木製小信箱
躺著的玫瑰花似乎
還在沉睡
像是老唱盤上耽擱的歲月

這一切
在畫下句點前
都可能被改變!

也只有附加在「傷痛」背後的強大能量, 才能夠令「記憶」真正的續航, 以致於長遠的留存於人心了吧?

點開一年多前的相片, 裡頭的我, 正笑得十分燦爛。就像過去所有的照片一樣, 在拍照的時候, 我總是會讓自己的表情堆起滿滿的笑容。但我那時候的心情是什麼呢? 有什麼其實被隱藏起來的心事嗎? 明明就是同樣的自己, 但對於當時的心情, 現在回想起來, 似乎也差不多就像揣測一個陌生人的心境般那麼難以瞭解了。更別說螢幕裡的那個我, 有時候其實會做出讓現在的自己覺得十分不可思議的事……

「為什麼我會做這個姿勢呢?」、「為什麼我會在錄影的時候講這些話呢?」看著過去那個我並不熟悉的自己, 不自禁會自言自語這麼問著。或許這下終於知道什麼叫做「當局者迷」, 有時候最不容易瞭解自己的人, 其實就是自己。

因為一直都在反覆進行大同小異的行為與思

那夜, 我回頭看

■ 參斯

睡不著的夜裡, 跟原本想做的事情不太一樣, 我在光碟盤裡放進了過去燒出來的資料碟, 並且, 點開了一張又一張過去的相片。明明就不是很久以前的事, 一年、兩年、最多的, 其實也不過就是三年前而已。但為什麼, 我會有這樣一種既熟悉, 但是卻又感到相當陌生的感覺呢?

從「當下」的眼光來看時間這回事, 我們或許會覺得, 它似乎走得相當緩慢。儘管可能總是會有忙到不可開交的時候, 但除此之外, 我們有時卻還是會和孩子們一樣, 因為對某些事情的期待, 而覺得光陰流逝得不够迅速; 同時也以為在這樣看似慢慢過去的每一天之中, 可以因為事件與事件之間的鮮明印象, 而將它們牢牢的記在心

裡。但, 真的是這樣嗎?

記憶, 有時候是很不可靠的。可能一件在當下你覺得自己會因為感動、因為刻骨銘心而深刻到一輩子難忘的事情, 在餘韻散去的數週以後, 你就已經需要稍微的費心思索, 才能夠找回這件事的存在, 以及當時那種心情上的波瀾。這不是善忘, 也不是負心棄義, 但這卻是一個我們都必須要面對的現實。

就算是在記憶之中, 其實也不太可能有所謂的永遠。人一生必須經歷太多太多的事, 能有多少的心力, 來辦到真正的「永生不忘」呢? 假如開心的事, 到頭來也總會有遭到遺忘的一天, 那或許就像藝術家們向來推崇悲劇的理由一樣, 大概



校友寫真 同時就讀台灣大學兩個博士班

勤則難朽 逸則易壞 莊欽龍好學不倦 雞鳴才眠

【記者王頌專訪】甫於今年於本校電機系碩士班畢業的莊欽龍, 順利考上台灣大學醫學工程及生物產業機電工程博士班, 令人驚訝的是, 他除了同時就讀這兩所博士班外, 還兼任中央研究院的研究助理, 他是怎麼辦到的?

大一時就立志願要雙主修的莊欽龍, 在成績方面一向很拚, 在大學就讀的是資訊系, 但他認為資訊系偏程式, 而電機系則偏硬體, 兩者可以互通有無, 所以選擇電機系為雙主修科系。為了課業, 莊欽龍犧牲玩樂的時間, 在他的大學生涯裡, 從沒參加過聯誼、家聚、班遊, 每天的行程就是教室和實驗室兩邊跑, 他笑著說:「我以前在實驗室還有準備睡袋呢! 不過我不覺得可惜, 我犧牲玩樂, 卻得到我想要的知識, 這筆交易還挺划算的。」

莊欽龍的座右銘是「勤則難朽, 逸則易壞」, 回想大二、大三, 那段雙主修的日子, 莊欽龍說:「每天都有讀不完的书、做不完的實驗, 每天都被作業追著跑, 晚上唸書要唸到凌晨才讀得完, 那時我住在大田寮, 附近有人家在養雞, 每當早上四、五點雞鳴時, 就是我睡覺的時候。」就這樣, 莊欽龍靠著意志力撐過最辛苦的那兩年, 但也由於這樣的苦讀, 讓他培養了非常扎實的专业知識。

在淡江唸碩士班的時候, 愛看書的莊欽龍很喜歡去圖書館借閱各種領域的書, 碩士生一次能借20本書, 這讓莊欽龍涉獵了化學、天文學、生物……等等, 加上就讀碩士班時, 系上的蕭瑛東老師會拿一些關於生物科技的資料要他嘗試寫著程式, 因此激發他對其他專業領域的興趣, 這也就是為什麼當電機碩士畢業後, 大多選擇繼續考電機博士班, 而他卻把目標放在醫學工程及生物產業機電工程博士班。他說:「在淡江圖書館借的書, 比如生物方面DSAN動態連結神經網路, 或是人工智慧系統, 就對我目前做的研究很有幫助。」

莊欽龍隨身都會帶幾張紙, 只要一想到有好的點子, 一定會馬上寫

下來, 並且把紙張保持得乾乾淨淨。對於書本, 他更是寶貝, 從不在書上畫線或做筆記, 如果有必要, 他就會拿張便利貼貼上, 他說:「這樣才会有想閱讀的心情。」而工學院的書都很大本, 又是精裝的厚皮書, 莊欽龍往往一塞就塞了四、五本, 但他仍不嫌沈重, 他以略帶孩子氣地笑容說:「即使背包破了, 我還是甘之如飴。」

莊欽龍做事一向主動出擊, 有一次他看到一本生物書籍, 發現有一個基因網路的問題, 便在網路上打關鍵字搜尋, 結果發現有一位中研院統計科學研究所副研究員謝叔容的著作, 提到這個問題, 隔天他便打了通電話給謝叔容, 結果謝叔容很大方的邀請他到中研院一起開會, 會後莊欽龍針對他們在開會中時提出的問題主動寫了相關程式, 並呈現給謝叔容看, 結果受到很大的讚賞, 於是 he 得到了中研院研究助理的工作。莊欽龍說:「遇到問題就要腦力激盪, 而淡江的學生是我看到最有創意的, 只要用心, 我相信以後淡江畢業的學生成就會很高的。」

別以為莊欽龍是個書呆子, 不懂感情的事, 現在他有個感情甚篤的女友, 他以前作研究很忙時, 女友如果吵著要逛街, 他就默默地拿起一筆筆記型電腦, 說:「要逛街是吧? 來, YAHOO奇摩, eBay拍賣隨你選!」結果最後, 他女友變成了網路拍賣家。到現在, 他還是一直很感謝女友的體諒。

目標一向明確的莊欽龍對於未來有什麼規劃呢? 他並不選擇到業界去賺大錢, 而是選擇從事學術研究的工作, 他說:「中央研究院是我最大的目標, 因為那裡提供了一個非常單純的研究環境, 可以整個心力都focus在研究上。」在讀完博士班後, 他還計劃學物理, 因為他認為物理是一門很有趣而且很有深度的學問, 他說:「我希望, 等我老的時候, 能夠好好地鑽研物理, 活到老學到老!」



▲上圖為莊欽龍與女友的合照

給學弟妹的建議

從一些小研究開始做起, 逐步累積成功的作品, 這樣到老年級作專題研究的時候不至於找不到方向, 像現在有很多學生迷信補習班, 這是一件本末倒置的事, 補習班的是解題技巧, 而不是真正的學問。